

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 214

Volume 24

1 August 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * Council Regulation (EEC) No 2194/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of production aid for dried figs and dried grapes** 1
- * Council Regulation (EEC) No 2195/81 of 27 July 1981 on a special programme concerning drainage operations in the less-favoured areas of the West of Ireland** 5
- Commission Regulation (EEC) No 2196/81 of 31 July 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 7
- Commission Regulation (EEC) No 2197/81 of 31 July 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 10
- Commission Regulation (EEC) No 2198/81 of 31 July 1981 fixing the import levies on rice and broken rice 13
- Commission Regulation (EEC) No 2199/81 of 31 July 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 15
- Commission Regulation (EEC) No 2200/81 of 31 July 1981 altering the export levies on starch products manufactured from rice 17
- Commission Regulation (EEC) No 2201/81 of 31 July 1981 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice 18
- Commission Regulation (EEC) No 2202/81 of 31 July 1981 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs 24
- Commission Regulation (EEC) No 2203/81 of 31 July 1981 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products 26
- Commission Regulation (EEC) No 2204/81 of 31 July 1981 fixing the import levies on isoglucose 28

(Continued overleaf)

Price : £ 2.10/£ Irl 2.40

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2205/81 of 31 July 1981 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	30
Commission Regulation (EEC) No 2206/81 of 31 July 1981 fixing the export refunds on olive oil	33
Commission Regulation (EEC) No 2207/81 of 31 July 1981 fixing the export refunds on oil seeds	35
Commission Regulation (EEC) No 2208/81 of 31 July 1981 fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	37
Commission Regulation (EEC) No 2209/81 of 31 July 1981 fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	40
Commission Regulation (EEC) No 2210/81 of 31 July 1981 fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty.	43
Commission Regulation (EEC) No 2211/81 of 31 July 1981 fixing the rate of the aid for peas and field beans used in the feeding of animals	45
Commission Regulation (EEC) No 2212/81 of 31 July 1981 fixing the rate of the additional aid for dried fodder	46
Commission Regulation (EEC) No 2213/81 of 31 July 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	48
Commission Regulation (EEC) No 2214/81 of 31 July 1981 fixing the world market price for colza and rape seed	50
Commission Regulation (EEC) No 2215/81 of 31 July 1981 fixing the world market price for colza and rape seed	52
Commission Regulation (EEC) No 2216/81 of 30 July 1981 fixing the export refunds on milk and milk products.	54
*Commission Regulation (EEC) No 2217/81 of 31 July 1981 amending Regulation (EEC) No 2103/77 laying down detailed rules for the buying-in by intervention agencies of sugar manufactured from beet and cane harvested in the Community.	72
Commission Regulation (EEC) No 2218/81 of 31 July 1981 on the supply of common wheat to Ethiopia as food aid	73
Commission Regulation (EEC) No 2219/81 of 31 July 1981 on the supply of common wheat for the Islamic Republic of Mauritania as food aid	76
Commission Regulation (EEC) No 2220/81 of 31 July 1981 on the supply of common wheat flour to Somalia as food aid	79

(Continued on inside back cover)

Commission Regulation (EEC) No 2221/81 of 31 July 1981 on the supply of common wheat flour to UNRWA as food aid.	81
* Commission Regulation (EEC) No 2222/81 of 31 July 1981 amending for the second time Regulation (EEC) No 55/81 authorizing the Hellenic Republic to suspend the customs duties applicable on import of certain oil seeds and oleaginous fruits.	83
* Commission Regulation (EEC) No 2223/81 of 31 July 1981 temporarily suspending certain provisions of Regulation (EEC) No 2042/75 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice	84
Commission Regulation (EEC) No 2224/81 of 31 July 1981 amending Regulation (EEC) No 2101/81 introducing a countervailing charge on apples originating in Argentina	86
Commission Regulation (EEC) No 2225/81 of 31 July 1981 amending for the second time Regulation (EEC) No 2049/81 introducing a countervailing charge on apples originating in Chile	87
Commission Regulation (EEC) No 2226/81 of 31 July 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice	88
Commission Regulation (EEC) No 2227/81 of 31 July 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar.	90
* Information on the date of signature of the Agreements in the form of exchanges of letters derogating further from Article 1 of Protocol 3 to the EFTA Agreements	91

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2194/81

of 27 July 1981

laying down the general rules for the system of production aid for dried figs and dried grapes

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 92 (3) (d),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 516/77 of 14 March 1977 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1118/81⁽²⁾, and in particular the second paragraph of Article 3d,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, following the accession of Greece, Article 3a (1) of Regulation (EEC) No 516/77 introduced a system of production aid for dried figs and dried grapes;

Whereas Article 3d of Regulation (EEC) No 516/77 provides that the detailed rules for the production aid arrangements may be identical to or different from those of the system of aid applicable to other processed products;

Whereas a system of aid similar to that provided for other products should be adopted for the two products in question; whereas, however, certain detailed rules specific to these two products should be laid down in order to take account of their particular market situation and of earlier arrangements in the producer Member States, in particular the system of State-financed storage which ensured growers guaranteed sales for their produce;

Whereas, in addition to aid for the grower, provision should be made for storage aid to approved agencies and for compensation for any losses incurred by such agencies when selling products from storage to processors;

Whereas provision should be made for Member States to fix selling prices in order to ensure that sales by the

approved agencies proceed without disturbing the market;

Whereas, in respect of currants, account should be taken of the fact that, in accordance with usual commercial practice, some of the product must be discarded at the processing stage in order to ensure that the finished product, having regard to its specific characteristics is of satisfactory quality;

Whereas, to permit smooth adaptation to the Community system, it would seem desirable to authorize the Greek Republic to pay producers of dried grapes additional income in the form of a national subsidy for one marketing year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The system of production aid for dried figs and dried grapes shall apply from the beginning of the 1981/82 marketing year.
2. For dried figs the marketing year shall run from 15 August to 14 August and for dried grapes (currants and sultanas) from 1 September to 31 August.

Article 2

For direct sales from the grower to the processor, the system of production aid referred to in Article 1 shall be based on contracts binding, within the Community, growers or recognized groups or associations thereof, and processors or legally constituted groups or associations thereof. These contracts, concluded for a minimum period to be determined, must specify the quantities of raw material to which they relate, the schedule for deliveries to processors and the price to be paid to growers according to the quality of the products to be delivered. For currants, the contract

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 10.

shall be valid only if it is accompanied by a statement by the grower or the recognized group or association to the effect that he or it undertakes not to deliver a quantity, which must be no less than 5 % of the quantities entered in the contract, to any processor or agency referred to in Article 3.

Article 3

1. The quantities not covered by the contracts provided for in Article 2 may be sold by growers to agencies or legal or natural persons approved by the Member States concerned, hereinafter called 'storage agencies'.

2. Contracts concluded with storage agencies must specify the quantities and qualities of raw material which they cover and the price to be paid to growers according to the quality of the fruit delivered. For currants, the contract shall be valid only if it is accompanied by a statement by the grower or the recognized group or association to the effect that he or it undertakes not to deliver a quantity, which must be no less than 5 % of the quantities entered in the contract, to any processor or agency.

Article 4

1. The contracts referred to in Articles 2 and 3 may relate only to fruit which complies with quality standards to be determined.

2. For fruit delivered under such contracts:

- the processors shall pay to the growers a price not less than the minimum price,
- the purchasing agencies shall pay to the growers a price equal to the minimum price.

The minimum price shall be fixed for the pilot qualities determined for dried grapes of the sultana variety and dried figs respectively. The minimum price applicable to the other qualities, including currants, shall be derived from the minimum price for the pilot quality by the application of coefficients.

3. The minimum price shall be calculated for the first time on the basis of:

- (a) — in the case of dried grapes of the sultana variety, the minimum price fixed, for the 1980/81 marketing year, under earlier national rules for the quality corresponding to that of the pilot product,
- in the case of dried figs, the minimum price fixed, for the 1980/81 marketing year, under

earlier national rules for raw material of a quality corresponding to that of the pilot product, plus the aid provided under national rules for that marketing year;

- (b) 6 % to allow for production cost trends in the fruit and vegetables sector in 1980.

It shall be calculated on subsequent occasions having regard to:

- (a) the minimum price in force during the preceding marketing year;
- (b) the trend in production costs in the fruit and vegetable sector.

Article 5

Where the Community production potential for a product referred to in Article 1 is likely to cause a major imbalance between the quantities produced and the quantities that can be sold, the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission, may decide to limit the granting of production aid to a specific quantity. This quantity shall be fixed in the light of average Community production in the most recent marketing years for which reliable data is available. The quantity may be adjusted for any changes in the quantities of the product that can be sold.

Article 6

1. The storage agencies shall sell to processors, at a price which does not disturb the market and which is not less than the minimum price, the quantities purchased pursuant to Article 3.

To this end, Member States may fix the selling prices to be applied by the storage agencies.

They shall notify these prices to the Commission as soon as they are fixed.

2. Should the market situation so require, it may be decided in accordance with the procedure provided for in Article 20 of Regulation (EEC) No 516/77 that the storage agencies may sell products by tender, or at prices fixed in advance, taking account of market developments.

3. Sales contracts as referred to in this Article shall stipulate the quantities which they cover, the schedule for deliveries and the price and quality of the products.

4. Disposal of products purchased by the storage agencies shall take place under such conditions as will ensure equality of access to the goods and equality of treatment for purchasers.

Article 7

As soon as they are concluded, the contracts referred to in Articles 2, 3 and 6 shall be forwarded to those authorities of the Member State concerned which are responsible for supervising the performance of the said contracts.

Article 8

1. The amount of production aid shall be fixed at a level enabling Community products to be sold on the Community market and the markets of third countries, having regard to the price of Community products and the price of products from third countries.

2. Prices of Community products shall be established having regard to:

- (a) the minimum price referred to in Article 4;
- (b) the processing costs of the most efficient undertaking, exclusive of storage costs.

3. Prices of products from third countries shall be determined having regard to:

- (a) the free-at-frontier prices of imports into the Community adjusted where appropriate on the basis of the price at which the Greek product was normally sold on the import markets of Community countries before the accession of Greece;
- (b) the prices obtaining in international trade.

Article 9

1. Production aid shall be granted to processors who have concluded contracts in accordance with Articles 2 and 6 and who have not processed grapes into currants for the market in a quantity corresponding to at least 15 % of the quantities covered by the contract.

2. Aid shall be paid, on application, to the interested parties as soon as the body designated by the Member State in which the processing is carried out has established that:

- the processor has paid the grower or the storage agency a price not less than the minimum price for the quantities entered in the contract, and in accordance with the qualities effectively delivered,

or has paid the storage agency the price entered in the contract following a sale by tender,

- the fruit under contract has been processed or, in the case of currants, sold for other purposes in accordance with paragraph 1,
- the products after processing comply with quality standards to be determined.

3. For currants, the aid shall be paid only in respect of the quantities of fruit under contract which have been processed into currants for the market.

Article 10

1. Storage aid shall be granted to storage agencies in respect of the quantities of fruit of Community origin which they have purchased under the contracts referred to in Article 3 and the effective duration of storage of such fruit, which shall not extend beyond the end of the marketing year in which such quantities were purchased. However, where the market situation so requires, extension of the storage of certain quantities into the following marketing year may be authorized in accordance with the procedure provided for in Article 20 of Regulation (EEC) No 516/77.

2. The amount of aid may cover only the technical storage costs and interest costs determined at a standard rate.

3. Where, pursuant to Article 6 (2), the storage agency sells fruit to the processor at a price lower than the minimum price, adjusted for pilot quality, financial compensation shall be granted to the said agency. Compensation shall amount to the difference between the selling and purchase prices for the quantities in question. No account shall be taken of any price reduction resulting from deterioration in quality during storage. Compensation shall further be reduced by any profit resulting from the difference between the selling and purchase prices for quantities sold pursuant to Article 6 (1).

Article 11

The minimum price and the amount of production aid for dried figs and dried grapes and the amount of storage aid shall be fixed before the beginning of each marketing year.

Article 12

Member States shall communicate to the Commission, not later than one month after their adoption, the laws, regulations and administrative provisions adopted in implementation of this Regulation.

Article 13

During the 1981/82 marketing year, the Greek Republic is authorized to accord an income subsidy to producers of dried grapes. The maximum amount of this subsidy may not exceed 8 % of the minimum price fixed under earlier national rules for the 1980/81 marketing year.

Article 14

Detailed rules for the application of this Regulation shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 20 of Regulation (EEC) No 516/77.

The same procedure shall be followed for fixing, in respect of each of the products concerned :

- the minimum price and the amount of production aid,
- the storage aid,
- the criteria for tendering.

Article 15

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply during the 1981/82 and 1982/83 marketing years.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2195/81

of 27 July 1981

on a special programme concerning drainage operations in the less-favoured areas of the West of Ireland

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas the field drainage programme envisaged by Council Directive 78/628/EEC of 19 June 1978 on a programme to accelerate drainage operations in the less-favoured areas of the West of Ireland⁽³⁾ has proved highly successful; whereas drainage works on approximately two-thirds of the 100 000 ha, being the maximum limit prescribed, has already been almost completed and the drainage plans for the remainder have also been finalized;

Whereas Directive 78/628/EEC provides for a total Community financing of 26 million units of account for the five-year period of the common measure; whereas because of the escalation of costs of the river excavation work under the arterial drainage programme, this amount has proved to be insufficient; whereas, as a result, the arterial drainage programme can be completed only by increasing the financial resources provided for in that Directive;

Whereas also, there is urgent need for improving the conditions of agricultural production in additional less-favoured areas of the West of Ireland within the meaning of Council Directive 75/268/EEC of 28 April 1975 on mountain and hill farming and farming in certain less-favoured areas⁽⁴⁾, as last amended by Directive 80/666/EEC⁽⁵⁾; whereas provision of drainage is a necessary means to such improvement within a relatively short time;

Whereas, as a result of the above, it is necessary to introduce a common measure within the meaning of Article 6 of Council Regulation (EEC) No 729/70 of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3509/80⁽⁷⁾ aimed at complementing the measure provided for in Directive 78/628/EEC,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In order to improve the conditions of agricultural production in certain less-favoured areas of the West of Ireland, a common measure within the meaning of Article 6 of Regulation (EEC) No 729/70 is hereby established for arterial and field drainage, in order to complement the common measure referred to in Directive 78/628/EEC.

2. Articles 2, 3, 6 and 7 of Directive 78/628/EEC shall apply to the common measure referred to in paragraph 1.

3. The drainage programme must be such as to provide an assurance that the measures envisaged are compatible with protection of the environment.

Article 2

1. Field drainage, as referred to in Article 1 (1) shall extend to not more than 50 000 ha.

Arterial drainage as referred to in Article 1 (1) shall be limited to an eligible expenditure of not more than 30 MECU (A).

2. The expenditure on arterial drainage referred to in the second subparagraph of paragraph 1 may serve to complete works already foreseen within the framework of Directive 78/628/EEC.

Article 3

The EAGGF Guidance Section shall reimburse 50 % of expenditure by Ireland on the common measure. However, the contribution of the Fund to field drainage may not exceed 425 ECU (A) per hectare.

Article 4

1. The duration of the common measure shall be limited to 31 December 1986.

2. The estimated total cost of the common measure to be charged to the Fund shall be 30 million ECU for its whole duration.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No C 158, 27. 6. 1981, p. 6.

⁽²⁾ Opinion delivered on 10 July 1981 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 206, 29. 7. 1978, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1980, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1980, p. 87.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2196/81

of 31 July 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the first subparagraph of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that a levy must be charged on imports of the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of that Regulation; whereas the levy is equal for each product to the threshold price less the cif price;

Whereas, the threshold prices for cereals and for wheat and rye flour, and wheat groats and meal, were fixed for the 1981/82 marketing year by Regulations (EEC) No 2734/75⁽⁵⁾, (EEC) No 1950/81⁽⁶⁾, (EEC) No 1951/81⁽⁷⁾ and (EEC) No 2061/81⁽⁸⁾;

Whereas, for the purpose of calculating the cif prices used to determine the levies, the Commission must

take into account the factors indicated in Regulation No 156/67/EEC⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 31/76⁽¹⁰⁾, and in particular the most favourable purchasing opportunities on the world market among those which are most representative of the real trend of the market, account being taken in particular of the need to prevent sudden variations likely to cause abnormal disturbances on the Community market; whereas the quality of the goods offered must also be taken into account, whether this quality corresponds to the standard quality fixed in Regulations (EEC) No 2731/75⁽¹¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1156/77⁽¹²⁾, and (EEC) No 2734/75, or whether adjustments need to be made by applying the coefficients of equivalence provided for in Regulation No 158/67/EEC⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1637/71⁽¹⁴⁾, and in Regulation No 159/67/EEC⁽¹⁵⁾;

Whereas the cif price is calculated for Rotterdam on the basis of the abovementioned elements, offers for other ports being adjusted, account being taken of the corrections necessitated by the differences in transport charges in relation to Rotterdam;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 201, 22. 7. 1981, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2533/67.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 5, 10. 1. 1976, p. 18.

⁽¹¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 22.

⁽¹²⁾ OJ No L 136, 2. 6. 1977, p. 11.

⁽¹³⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2536/67.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 170, 29. 7. 1971, p. 20.

⁽¹⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2542/67.

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 July 1981;

Whereas it follows from applying all the provisions of the abovementioned Regulations that the levies should be as set out in the Annex thereto; whereas these levies are altered only where variations in the com-

ponents used to calculate them have the effect of increasing or reducing them by 0.73 ECU or more,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	76.71
10.01 B	Durum wheat	123.99 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	30.82 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	54.58
10.04	Oats	15.66
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	58.93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	5.54 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	48.72 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	120.37
11.01 B	Rye flour	56.15
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	205.18
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	130.00

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2197/81**of 31 July 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the scale of premiums to be added to the import levies fixed in advance for cereals must include a premium for the current month and a premium for each of the three following months; whereas the amount of each premium must be the same throughout the Community;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2745/75 of 29 October 1975⁽⁵⁾ laid down rules for the advance fixing of levies on cereals;

Whereas, under the terms of that Regulation, where the cif price for a cereal determined on the day on which the scale of premiums is fixed is higher than the cif forward delivery price for that cereal, the scale of the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 2727/75 on the day on which the scale of premiums is fixed; whereas the cif forward delivery price is also determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 2727/75 but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas, in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued, this price must be the cif price for shipment during that month; whereas, in the case of

imports to be effected during the last two months for which the import licence is valid, this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place;

Whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the last two months for which the import licence is valid;

Whereas the premium shall be 0 ECU if the cif price determined on the day on which the premiums are fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.151 ECU per tonne;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specific limits;

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feeding-stuffs manufactured from cereals⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁷⁾, provides for the addition of a premium to the levy fixed in advance for products falling within tariff heading No 11.07; whereas this premium is, per 100 kilograms of processed product, equal to the premium applicable on the day of application for an import licence to the quantity of basic product taken as a basis for the calculation of the variable component of the levy;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 971/73 of 9 April 1973 on the advance fixing of the levy on wheat and meslin flour⁽⁸⁾, a premium is added to the levy fixed in advance for the products falling under subheading 11.01 A referred to in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 2727/75; whereas this premium is, per tonne of processed product, equal to the premium applicable on the date of application for an import licence for the basic product, account being taken of the quantity of the basic cereal required for the production of one tonne of flour;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 76.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 95, 11. 4. 1973, p. 10.

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 July 1981 ;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be as set out in the Annex

hereto ; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.151 ECU,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2198/81**of 31 July 1981****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2269/80 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2147/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2269/80 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 228, 30. 8. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 210, 30. 7. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	4.64	0
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	5.80	0
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	94.71	35.43
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	101.53	38.38
	III. Broken rice	0	0

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2199/81**of 31 July 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2270/80 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2148/81 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 228, 30. 8. 1980, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 210, 30. 7. 1981, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2200/81

of 31 July 1981

altering the export levies on starch products manufactured from rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in
the cereals and rice sectors ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1956/81 ⁽⁴⁾, and in particular
Article 6 (2) thereof,

Whereas the export levies on starch products manufac-
tured from rice were fixed by Regulation (EEC) No
3016/80 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2108/81 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 3016/80 to the
prices of broken rice that the levies at present in force
should be altered as shown in the Annex to this Regu-
lation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 6 (2) of Regu-
lation (EEC) No 2742/75, fixed in the Annex to
amended Regulation (EEC) No 3016/80, are altered as
shown in the table annexed to this Regulation for the
products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 312, 22. 11. 1980, p. 26.

⁽⁶⁾ OJ No L 205, 25. 7. 1981, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 altering the export levies on starch products
manufactured from rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Export levy
11.08 A II	Rice starch	32.25

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2201/81

of 31 July 1981

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975⁽⁵⁾, and Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976⁽⁶⁾ laying down general rules for granting export refunds on cereals and rice respectively and criteria for fixing the amount of such refunds, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 6 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81⁽⁸⁾, defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Regulation (EEC) No 2744/75, particular account should be taken of the prices and quantities of basic products used to calculate the variable component of the levy; whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 2744/75 and Article 1 of Regulation (EEC) No 1077/68⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2764/71⁽¹⁰⁾, provide that the amount of the export refund should, for certain products, be reduced by an amount equal to the production refund granted in respect of the basic products;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas when the refund is being calculated account should be taken of the quantities of raw materials used to determine the variable component of the levy; whereas the quantities of raw materials used for certain processed products may vary according to the end use of the product; whereas, depending on the manufacturing process used, products other than the main product are obtained, the quantity and value of which may vary with the nature and quality of the main products being manufactured; whereas cumulation of the refunds on the various products manufactured by a single process from the same basic product may make it possible, in certain cases, to export to third countries at prices which are lower than world market prices; whereas the refund on certain products should therefore be limited to an amount which, while allowing access to the world market, will ensure that the aims of the common organization of the markets are respected;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁸⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

⁽⁹⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 283, 24. 12. 1971, p. 30.

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product ;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products ; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time ;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination ;

Whereas Regulation (EEC) No 2806/71 ⁽¹⁾ lays down additional rules for granting export refunds for certain products processed from cereals and rice ;

Whereas the Commission has decided to grant a special refund for the export to Poland of a maximum of 10 000 tonnes of husked barley, of 10 000 tonnes of barley flakes and of 5 000 tonnes of oat flakes and made such grant subject to compliance with specific requirements laid down in Regulation (EEC) No 1688/81 ⁽²⁾ ;

Whereas the Commission has decided to grant a special refund for the export to Poland of a maximum of 10 000 tonnes of certain processed barley products

and made such grant subject to compliance with the specific requirements laid down by Regulation (EEC) No 663/81 ⁽³⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas the refund must be fixed once a month ; whereas it may be altered in the intervening period ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 2744/75 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 284, 28. 12. 1971, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 169, 26. 6. 1981, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 69, 14. 3. 1981, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

Number in nomenclature used for refunds	Nomenclature in simplified wording	(ECU/tonne) Refund
11.01 C (I)	Barley flour, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight	77.07
11.01 C (II)	Barley flour not included under No 11.01 C (I)	—
11.01 D (I)	Oat flour, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1.8 % by weight, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated	7.45
11.01 D (II)	Oat flour not included under No 11.01 D (I)	—
11.01 E (I)	Maize flour, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1.3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.8 % by weight	74.83
11.01 E (II)	Maize flour, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1.3 % but not exceeding 1.7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight	—
11.01 E (III)	Maize flour not included under No 11.01 E (I) and (II)	—
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A III (a)	Barley groats and meal, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight	79.64
11.02 A III (b)	Barley groats and meal not included under No 11.02 A III (a)	—
11.02 A IV (a)	Oat groats and meal, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0.1 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated	7.45
11.02 A IV (b)	Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV (a)	—
11.02 A V (a)	Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight and a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.6 % by weight ⁽¹⁾	96.21
11.02 A V (b)	Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1.3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.8 % by weight ⁽¹⁾	74.83
11.02 A V (c)	Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1.3 % by weight but not exceeding 1.7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight ⁽¹⁾	64.14
11.02 A VI	Rice groats and meal	—
11.02 B I a) 1 (aa)	Hulled (shelled or husked) barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight ⁽²⁾	
	For export to: — Poland — Other destinations	105.17 ⁽⁷⁾ 77.07
11.02 B I a) 1 (bb)	Hulled (shelled or husked) barley not included under No 11.02 B I a) 1 (aa) ⁽²⁾	—
11.02 B I a) 2 (aa)	Clipped oats	—

(ECU/tonne)

Number in nomenclature used for refunds	Nomenclature in simplified wording	Refund
11.02 B I a) 2 bb) (11)	Hulled (shelled or husked) oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of tegument content not exceeding 0.5 % of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated ⁽²⁾	6.62
11.02 B I a) 2 bb) (22)	Hulled (shelled or husked) oats, not included under No 11.02 B I a) 2 bb) (11) ⁽²⁾	—
11.02 B I b) 1 (aa)	Hulled and sliced or kibbled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight ('Grütze' or 'Grutten') ⁽²⁾	77.07
11.02 B I b) 1 (bb)	Hulled and sliced or kibbled barley, not included under No 11.02 B I b) 1 (aa) ('Grütze' or 'Grutten') ⁽²⁾	—
11.02 B I b) 2 (aa)	Hulled and sliced or kibbled oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0.1 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated ('Grütze' or 'Grutten') ⁽²⁾	7.04
11.02 B I b) 2 (bb)	Hulled and sliced or kibbled oats not included under No 11.02 B I b) 2 (aa) ('Grütze' or 'Grutten') ⁽²⁾	—
11.02 B II a) (1)	Hulled (shelled or husked) wheat, not sliced or kibbled ⁽²⁾	—
11.02 B II c) (1)	(1) Hulled and sliced or kibbled maize of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 0/0 by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.6 % by weight ('gruetze' or 'grutten') ⁽²⁾	80.18
11.02 C III (a)	Pearled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight (without talc) — 1st category ⁽²⁾	102.76
11.02 C III (b)	Pearled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight (without talc) — 2nd category ⁽²⁾	82.21
11.02 C IV	Pearled oats ⁽²⁾	—
11.02 D I	Wheat not otherwise worked than kibbled	—
11.02 D II	Rye not otherwise worked than kibbled	12.00
11.02 E I b) 1 (aa)	Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight For export to: — Poland — Other destinations	105.17 ⁽⁷⁾ 77.07
11.02 E I b) 1 (bb)	Flaked barley not included under 11.02 E I b) 1 (aa)	—
11.02 E I b) 2 (aa)	Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0.1 %, of a moisture content not exceeding 12 % and of which the peroxydase is virtually inactivated For export to: — Poland — Other destinations	57.08 ⁽⁷⁾ 8.28
11.02 E I b) 2 (bb)	Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content exceeding 0.1 % but not exceeding 1.5 %, of a moisture content not exceeding 12 % and of which the peroxydase is virtually inactivated For export to: — Poland — Other destinations	45.66 ⁽⁷⁾ 6.62
11.02 E I b) 2 (cc)	Flaked oats not included under Nos 11.02 E I b) 2 (aa) and 11.02 E I b) 2 (bb)	—
ex 11.02 E II c) (1)	Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.7 % by weight	85.52

(ECU/tonne)

Number in nomenclature used for refunds	Nomenclature in simplified wording	Refund
ex 11.02 E II c) (2)	Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1.3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.8 % by weight	69.49
ex 11.02 E II c) (3)	Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1.3 % but not exceeding 1.7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight	—
11.02 E II d) 1	Flaked rice	—
11.02 F III	Barley pellets	—
11.02 F IV	Oat pellets	—
11.02 F V	Maize pellets	—
11.02 G I	Wheat germ, whole, rolled, flaked or ground	17.71
11.02 G II	Germ of cereals other than wheat, whole, rolled, flaked or ground	13.36
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	126.08
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	91.46
11.08 A I	Maize starch (*)	58.31
11.08 A II	Rice starch (*)	—
11.08 A III	Wheat starch (*)	101.55
11.08 A IV	Potato starch (*)	58.31
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat, or potato starch (*)	—
11.09 A	Dried wheat gluten, of a protein content, referred to dry matter, of 82 % or more by weight ($N \times 6.25$)	123.71
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated (*)	76.06
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated (*)	58.31
21.07 F II	Flavoured or coloured glucose and glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	58.31
23.02 A I a)	Brans sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice of a starch content not exceeding 35 % by weight	14.05
23.02 A I b) 2	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, of a starch content exceeding 35 % by weight, and not having undergone a denaturing process, or of a starch content exceeding 45 % by weight and having undergone denaturing process	14.05
23.02 A II a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, of a starch content not exceeding 28 % by weight and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sifted product has an ash content, calculated on dry matter, not exceeding 1.5 % by weight	14.05
23.02 A II b)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, not included under No 23.02 A II a)	14.05
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on dry matter, of 63 % or more by weight ($N \times 6.25$)	28.98

-
- (¹) The export refund is paid in respect of maize, groats and meal:
- of which a percentage not exceeding 30 % passes through a sieve with an aperture of 315 microns,
 - of which a percentage not exceeding 5 % passes through a sieve with an aperture of 150 microns.
- (²) 'Hulled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (³) 'Pearled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (⁴) Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I enjoys the same export refund as the product falling within subheading 17.02 B II.
- (⁵) The export refund is granted on products falling within this subheading which have a starch content of not less than 85 % by weight.
- (⁶) The export refund is granted on products falling within this subheading which have a starch content of not less than 78 % by weight.
- (⁷) Grant of this refund is subject to the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 1688/81.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2202/81**of 31 July 1981****fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the cereal markets;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in cereal-based compound feedingstuffs that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas Article 7 (1) of Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October 1975 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽⁵⁾, provides that, when export refunds on cereal-based compound feedingstuffs are being fixed, only the products normally used in the manufacture of compound feedingstuffs for which a refund may be fixed should be taken into account;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69 of 29 September 1969 on the granting and the advance

fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3102/80⁽⁷⁾, provides that calculation of the export refund must be based on the levy applicable to maize; whereas this calculation must also take account of the cereal products content; whereas, therefore, in the interest of simplification, compound feedingstuffs should be placed in categories and the refund for each category should be fixed on the basis of a quantity of maize which is representative of the usual cereal products content for the category concerned; whereas, furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for compound feedingstuffs according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 2727/75 and subject to Regulation (EEC) No 2743/75 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 324, 29. 11. 1980, p. 60.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

CCT heading No	Special specification for refund	Nomenclature in simplified wording	Refund
23.07 B I		Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 2743/75, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 21.07 F II or milk products (falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 04.04 and subheadings 17.02 A and 21.07 F I): Of a milk powder content of less than 50 % by weight and of a cereal products ⁽¹⁾ content by weight:	
	3010	— Exceeding 5 % but not exceeding 15 %	5.73
	4010	— Exceeding 15 % but not exceeding 30 %	14.32
	5010	— Exceeding 30 % but not exceeding 50 %	25.78
	6010	— Exceeding 50 % but not exceeding 65 %	34.37
	7010	— Exceeding 65 %	42.96

⁽¹⁾ 'Cereal products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading 11.02 G) of the Common Customs Tariff.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2203/81

of 31 July 1981

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78⁽³⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilograms of product must be fixed per percentage point of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one-hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilograms of white sugar during the first 20 days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day of the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.73 ECU from that average;

Whereas the basic amount must be fixed each month; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.73 ECU from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one-hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one-hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, per 100 kilograms of product, 0.1373 ECU per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2204/81
of 31 July 1981
fixing the import levies on isoglucose

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular
Article 16 (8) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, pursuant to Article 16 of Regulation (EEC)
No 1785/81, a levy is to be charged on imports of the
products specified in Article 1 of that Regulation;
whereas this levy is to consist of a fixed component
and a variable component;

Whereas these components are defined in Article 16
(6) of Regulation (EEC) No 1785/81; whereas,
pursuant to Commission Regulation (EEC) No
1469/77 of 30 June 1977 laying down rules for
applying the levy and the refund in respect of isoglu-
cose and amending Regulation (EEC) No 192/75⁽²⁾,
the fixed component referred to in Article 16 of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 must be equal to that used
for fixing the import levy on products falling within
subheading 17.02 B II a) of the Common Customs
Tariff;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

Whereas the levy must be fixed each month;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that
the levies on isoglucose should be as set out in the
Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies for isoglucose and isoglucose syrup
referred to in Article 16 (8) of Regulation (EEC) No
1785/81 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the import levies on isoglucose

(ECU)		
CCT heading No	Description	Levies per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel : D. Other sugars and syrups : I. Isoglucose	23-40
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included : F. Flavoured or coloured sugar syrups : III. Isoglucose	23-40

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2205/81

of 31 July 1981

fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 8 of Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽³⁾, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁵⁾;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1400/78 of 20 June 1978 laying down general rules for the production refund on sugar

used in the chemical industry⁽⁶⁾, to the products listed in Annex I to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products within subheading 17.02 B II a) of the Common Customs Tariff and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1469/77 of 30 June 1977 laying down rules for applying the levy and the refund in respect of isoglucose and amending Regulation (EEC) No 192/75⁽⁷⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally refunds should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 9.

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question ⁽¹⁾	Amount of refund per 100 kg of dry matter ⁽²⁾
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	7.66
	ex II. Other, excluding sorbose	0.0766	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0.0766	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0.0766	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	7.66
	IV. Other (other than lactose, glucose and malto-dextrine syrups)	0.0766	—

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2206/81

of 31 July 1981

fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, and in particular the first sentence of Article 7 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulations No 171/67/EEC and (EEC) No 616/72 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77 ⁽⁶⁾;

Whereas Article 2 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas Article 3 of Regulation No 171/67/EEC provides that when the refund on olive oil is being fixed account must be taken of:

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of olive oil on the Community market and prices for olive oil on the world market,
- the aims of the common organization of the market in olive oil which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market,

- the need to avoid disturbances on the Community market, and
- the economic aspect of the proposed exports;

Whereas, furthermore, Article 4 of Regulation No 171/67/EEC provides that the said refund must be fixed in accordance with the following criteria:

- the olive oil prices in the main producing areas of the Community,
 - the most favourable quotations recorded on the various markets of importing third countries,
- and
- the marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets in the main producing areas to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the world market;

Whereas Article 5 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 7 of Regulation No 171/67/EEC provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas a special export refund for Poland should be provided for olive oil under the subheading 15.07 A II b);

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

(¹) OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2207/81**of 31 July 1981****fixing the export refunds on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, and in particular the first sentence of Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 28 of Regulation No 136/66/EEC provides that a refund may be granted on exports to third countries of oil seeds harvested within the Community; whereas the amount of this refund may not exceed the difference between prices within the Community and prices on the world market where the former are higher than the latter; whereas Article 21 of Regulation No 136/66/EEC provides that, at present, Article 28 of that Regulation applies only to colza, rape and sunflower seeds;

Whereas Article 3 of Regulation No 142/67/EEC provides that when the refund is being calculated account must be taken of prices ruling on the various Community markets which are representative from the point of view of processing and exportation; the most favourable quotations recorded on the various markets of importing third countries and costs incurred in placing the goods on the world market; whereas, when the amount of the refund is being fixed, account must also be taken of the level of market prices within the Community for the oil seeds referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC and the future trend of these prices; whereas, furthermore, account should be taken of the economic aspect of the proposed

exports and the situation in the Community regarding the supply of and demand for these seeds;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 651/71 of 29 March 1971 on certain detailed rules for the application of export refunds on oil seeds ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1480/79 ⁽⁶⁾, provides that the amount of the refund must be calculated on the basis of the weight of exported seeds; whereas this weight must be adjusted to take account of any differences between the percentages of moisture and impurities found to exist and those used to define the standard quality for which the target price is fixed; whereas, when this adjustment is being made, the weight of the exported seeds must be increased by the amount of the difference between the actual moisture and impurities content and that used to define the standard quality if the former is lower than the latter; whereas, if the opposite applies, the weight of the exported seeds must be reduced by the same amount;

Whereas the standard quality referred to above was defined in Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1776/81 of 30 June 1981 fixing the target prices and basic intervention prices for colza and rape seed and sunflower seed for the 1981/82 marketing year ⁽⁷⁾;

Whereas Article 2 of Regulation No 142/67/EEC provides that the refund may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 75, 30. 3. 1971, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 180, 17. 7. 1979, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 1.

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in oil seeds, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto for those products for which the marketing year has already begun ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refund on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the export refunds on oil seeds

(ECU / 100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Refund
ex 12.01 ex 12.01	Colza and rape seed, other than for sowing Sunflower seed, other than for sowing	15.00 —

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2208/81

of 31 July 1981

fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 17 (5) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1188/81⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80 the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;

- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates⁽⁵⁾, as last amended by the Act of Accession⁽⁶⁾; whereas, pursuant to Article 1 (2) (b) of Regulation (EEC) No 3035/80, skimmed milk thus defined is assimilated to milk powder complying with the definition of the pilot products Group No 2 listed in Annex I to Council Regulation (EEC) No 2915/79 of 18 December 1979 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products and amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 853/81⁽⁸⁾; whereas a rate of refund should be fixed for this milk powder;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 756/70 of 24 April 1970 on granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1585/81⁽¹⁰⁾, fixes the aid per 100 kilograms of skimmed milk processed into casein or caseinates according to type;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 5. 5. 1981, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 329, 24. 12. 1979, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 91, 25. 4. 1970, p. 28.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 47.

Whereas Commission Regulation (EEC) No 262/79 of 12 February 1979 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/81⁽²⁾, Commission Regulation (EEC) No 1468/79 of 13 July 1979 on the granting of aid for butter from private storage for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1250/81⁽⁴⁾, and Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of products, ice-cream and other foodstuffs⁽⁵⁾, authorizes delivery of butter at reduced prices to industries which manufacture certain goods;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 177, 14. 7. 1979, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 126, 12. 5. 1981, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Rate of refund
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2):	
	a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01	—
	b) On exportation of other goods	37.00
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	70.00
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	19.14
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6):	
	a) On exportation of the following goods manufactured under the conditions laid down in Regulations (EEC) No 262/79, (EEC) No 1468/79 and (EEC) No 1932/81:	
	— goods falling within CCT heading No 19.08 or subheadings 18.06 B and 21.07 C,	—
	— powdered preparations for making ice-cream and similar edible products called 'ice-mix' falling within CCT subheading 18.06 D and heading No 21.07,	—
	— raw doughs and powdered preparations falling within CCT subheading 19.02 B II b)	—
	b) On exportation of goods of CCT subheadings 18.06 D II c) and 21.07 G VII to IX	—
	c) On exportation of other goods	105.00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2209/81**of 31 July 1981****fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to certain cereal
and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the
Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular the
first sentence of the fourth subparagraph of Article 16
(2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organiza-
tion of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the
Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular the
first sentence of the fourth subparagraph of Article 17
(2) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No
2727/75 and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No
1418/76 provides that the difference between quota-
tions of prices on the world market for the products
listed in Article 1 of each of those Regulations and
the prices within the Community may be covered by
an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11
November 1980 laying down general rules for
granting export refunds on certain agricultural
products exported in the form of goods not covered
by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing
the amount of such refunds⁽⁵⁾, as amended by Regula-
tion (EEC) No 1188/81⁽⁶⁾, specifies the products for
which a rate of refund should be fixed, to be applied
where these products are exported in the form of
goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No
2727/75 or in Annex B to Regulation (EEC) No
1418/76 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of
Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate
of the refund per 100 kilograms for each of the basic
products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that
Article, that rate must be determined with particular
reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries
in obtaining supplies of the basic products in ques-
tion on the Community market and the prices
ruling on the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed
agricultural products covered by Annex II to the
Treaty which are manufactured under similar
conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the
industries which use Community products and
those which use third-country products under
inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80
provides that, when the rate of the refund is being
fixed, account should be taken, where appropriate, of
production refunds, aids or other measures having
equivalent effect applicable in all Member States in
accordance with the Regulation on the common
organization of the market in the product in question
to the basic products listed in Annex A to that Regula-
tion or to assimilated products; whereas a production
refund is granted in respect of common wheat, maize
and broken rice under the conditions laid down in
Council Regulation (EEC) No 2742/75 of 29 October
1975 on production refunds in the cereals and rice
sectors⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1956/81⁽⁸⁾; whereas, for the purposes of applying the
provisions of Article 4 (3) of Regulation (EEC) No
3035/80, the amount of the production refund appli-
cable during the month of exportation should be
taken into account;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No L 121, 5. 5. 1981, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

⁽⁸⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 13.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 2727/75 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76,

exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(ECU / 100 kg)

CCT heading No	Description	Rate of refund
10.01 A	Common wheat, and meslin (mixed wheat and rye) :	
	— For the manufacture of starch	5.484
	— Other than for the manufacture of starch	7.704
10.01 B	Durum wheat	10.900
10.02	Rye	3.018
10.03	Barley	6.235
10.04	Oats	1.668
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing :	
	— For the manufacture of starch	3.439
	— Other than for the manufacture of starch	4.990
10.06 B I b) 1	Round grain husked rice	0
10.06 B I b) 2	Long grain husked rice	0
10.06 B II b) 1	Round grain wholly milled rice	0
10.06 B II b) 2	Long grain wholly milled rice	0
10.06 B III	Broken rice :	
	— For the manufacture of starch	0
	— Other than for the manufacture of starch	0
10.07 C	Sorghum	4.658
11.01 A	Wheat or meslin flour	9.746
11.01 B	Rye flour	5.391
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	16.895
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	9.746

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2210/81

of 31 July 1981

fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to certain products
in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the
Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organization
of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular
Article 19 (1) and (2) thereof,

Whereas Article 19 (1) and (2) of Regulation (EEC) No
1785/81 provides that for the products listed in Article
1 (1) (a), (c), (d), (g) and (h) of that Regulation an export
refund may be granted when these goods are exported
in the form of goods listed in Annex I of that same
Regulation; whereas Council Regulation (EEC) No
3035/80 of 11 November 1980 laying down general
rules for granting export refunds for certain agricul-
tural products exported in the form of goods not
covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for
fixing the amount of such refunds⁽²⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 1188/81⁽³⁾, specifies the
products for which a rate of refund should be fixed, to
be applied where these products are exported in the
form of goods listed in Annex I of Regulation (EEC)
No 1785/81;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of
Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate
of the refund per 100 kilograms for each of the basic
products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that
Article, that rate must be determined with particular
reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries
in obtaining supplies of the basic products on the
Community market and the prices ruling on the
world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed
agricultural products covered by Annex II to the
Treaty which are manufactured under similar
conditions;

- (c) the need to ensure equality of competition for the
industries which use Community products and
those which use third country products under
inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80
provides that, when the rate of the refund is being
fixed, account should be taken, where appropriate, of
refunds, aids or other measures having equivalent
effect applicable in all Member States in accordance
with the Regulation on the common organization of
the market in the product in question to the basic
products listed in Annex A to that Regulation or to
assimilated products;

Whereas a production refund is granted in respect of
white sugar or raw sugar under the conditions laid
down in Council Regulation (EEC) No 1400/78 of 20
June laying down general rules for the production
refund on sugar used in the chemical industry⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable from 1 August
1981 to the basic products appearing in Annex A to
Regulation No 3035/80 and listed in Article 1 (1) and
(2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the
form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC)
No 1785/81, are fixed as shown:

- (a) in Table A of the Annex hereto for those same
goods in so far as they have not benefited from the
granting of a production refund provided for by
Regulation (EEC) No 1400/78;
- (b) in Table B of the Annex hereto for goods other
than those mentioned under (a).

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1981.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 121, 5. 5. 1981, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the rates of the refunds applicable from 1 August 1981 to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Table A

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	7.66
	Raw sugar:	0.34
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$7.66 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—
	Isoglucose or flavoured or coloured isoglucose syrups:	7.66 ⁽²⁾

Table B

<i>Rate of refund in ECU/100 kg:</i>	White sugar:	4.21
	Raw sugar:	0
	Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):	$4.21 \times \frac{S^{(1)}}{100}$
	Molasses:	—

⁽¹⁾ 'S' represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilograms of syrup.

⁽²⁾ Amount of refund for 100 kilograms of dry matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2211/81

of 31 July 1981

fixing the rate of the aid for peas and field beans used in the feeding of animals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1119/78 of 22 May 1978 laying down special measures
for peas and field beans used in the feeding of
animals ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of
Greece ⁽²⁾, and in particular Article 2 (5) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2
of Regulation (EEC) No 1119/78 was fixed by Regula-
tion (EEC) No 1767/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1767/81
and in Article 105 of the Act of Accession of Greece
to the information at present available to the Commis-

sion that the amount of the subsidy at present in force
should be altered as shown in Article 1 of this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid referred to in Article 2 of Regulation (EEC)
No 1119/78 is fixed at 7·971 ECU per 100 kilograms
for peas and field beans used in the feeding of
animals, processed in the Member States other than
Greece where the price for the same products
processed therein is fixed at 7·483 ECU per 100 kilo-
grams.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 175, 1. 7. 1981, p. 49.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2212/81**of 31 July 1981****fixing the rate of the additional aid for dried fodder**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1117/78 of 22 May 1978 on the common organization
of the market in dried fodder⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1370/80⁽²⁾, and in particular
Article 5 (3) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to
in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1117/78 was
fixed by Regulation (EEC) No 1161/81⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1768/81⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1161/81
and Article 104 of the Act of Accession of Greece to

the information at present available to the Commis-
sion that the amount of the additional aid at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rate of the additional aid referred to in Article 5
(3) of Regulation (EEC) No 1117/78 is fixed in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 32.

⁽³⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1981, p. 48.

⁽⁴⁾ OJ No L 175, 1. 7. 1981, p. 51.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the rate of the additional aid for dried fodder

Additional aid applicable from 1 August 1981 to dried fodder

(ECU/tonne)

CCT heading No	Dehydrated fodder ex 12.10 B Protein concentrates ex 23.07 C		Fodder otherwise dried ex 12.10 B	
	Community of Nine	Greece	Community of Nine	Greece
Additional aid	3-998	0	2-249	0

Additional aid in case of advance fixing for the month of :

(ECU/tonne)

September 1981	3-998	0	2-249	0
October 1981	3-280	0	1-845	0
November 1981	3-280	0	1-845	0
December 1981	3-280	0	1-845	0
January 1982	3-168	0	1-782	0
February 1982	3-168	0	1-782	0
March 1982	3-168	0	1-782	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2213/81
of 31 July 1981
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,
and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 2138/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2138/81 to the
information known to the Commission that the

amount of the subsidy at present in force should be
altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of
Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the amount of the subsidy
on oil seeds

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	19·885
ex 12.01	Sunflower seed	14·362

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of					
		August 1981	September 1981	October 1981	November 1981	December 1981	January 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	16·858	17·310	17·473	17·203	17·078	17·530
ex 12.01	Sunflower seed	14·362	17·092	17·092	17·627	18·162	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2214/81

of 31 July 1981

fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80 ⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2138/81 of 28 July

1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2213/81 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 17.

⁽⁸⁾ See page 48 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU/100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22.675

(ECU/100 kg) (1)

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		August 1981	September 1981	October 1981	November 1981	December 1981	January 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	25.702	25.702	25.991	26.713	27.290	27.290

(1) The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2.54502
1 ECU = FI	2.81318
1 ECU = Bfr/Lfr	40.7985
1 ECU = FF	5.99526
1 ECU = Dkr	7.91917
1 ECU = £ Irl	0.685145
1 ECU = £	0.547642
1 ECU = Lit	1 257.86

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2215/81
of 31 July 1981
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2138/81 of 28 July

1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2213/81⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 17.

⁽⁸⁾ See page 48 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22.675

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		August 1981	September 1981	October 1981	November 1981	December 1981	January 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	25.702	25.702	25.991	26.713	27.290	27.290

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 ECU = DM	2.54502
1 ECU = Fl	2.81318
1 ECU = Bfr/Lfr	40.7985
1 ECU = FF	5.99526
1 ECU = Dkr	7.91917
1 ECU = £ Irl	0.685145
1 ECU = £	0.554412
1 ECU = Lit	1 257.86

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2216/81

of 30 July 1981

fixing the export refunds on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 17 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68
provides that the difference between prices in inter-
national trade for the products listed in Article 1 of
that Regulation and prices for those products within
the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28
June 1968 laying down general rules for granting
export refunds on milk and milk products and criteria
for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as amended
by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, provides that
when the refunds on the products listed in Article 1 of
Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural
state, are being fixed account must be taken of :

- the existing situation and the future trend with
regard to prices and availabilities of milk and milk
products on the Community market and prices for
milk and milk products in international trade,
- marketing costs and the most favourable transport
charges from Community markets to ports or other
points of export in the Community, as well as costs
incurred in placing the goods on the market of the
country of destination,
- the aims of the common organization of the
market in milk and milk products which are to
ensure equilibrium and the natural development of
prices and trade on this market,

- the need to avoid disturbances on the Community
market, and
- the economic aspect of the proposed exports ;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68
provides that when prices within the Community are
being determined account should be taken of the
ruling prices which are most favourable for export-
ation, and that when prices in international trade are
being determined particular account should be taken
of :

- (a) prices ruling on third country markets ;
- (b) the most favourable prices in third countries of
destination for third country imports ;
- (c) producer prices recorded in exporting third coun-
tries, account being taken, where appropriate, of
subsidies granted by those countries ; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68
provides that the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it necessary
to vary the refund on the products listed in Article 1
of Regulation (EEC) No 804/68 according to desti-
nation ;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68
provides that the list of products on which export
refunds are granted and the amount of such refunds
should be fixed at least once every four weeks ;
whereas the amount of the refund may, however,
remain at the same level for more than four weeks ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC)
No 1098/68 of 27 July 1968 on detailed rules for the
application of export refunds on milk and milk
products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
242/80 ⁽⁶⁾, provides that the refund on products falling
within subheading 04.02 B is equal to the sum of two
components, the first representing the quantity of
milk products and the second representing the quan-
tity of added sucrose ; whereas, however, the latter
component applies only if the added sucrose was
produced from beet or cane harvested within the
Community ;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 27, 2. 2. 1980, p. 27.

Whereas for the products falling within subheading 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight, the first component referred to above is fixed for 100 kilograms of the whole product; whereas, for the other products falling within subheading 04.02 B, this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on one kilogram of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the special conditions concerning the payment of the refund for skimmed-milk powder for use as feed in the country of destination were laid down in Regulation (EEC) No 2054/76⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2949/78⁽³⁾;

Whereas the level of refund for cheeses is calculated for products intended for direct consumption; whereas

the cheese rinds and cheese wastes are not products intended for this purpose; whereas, to avoid any confusion in interpretation, it should be specified that there will be no refund for these products which fall within heading No 04.04;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state shall be as set out in the Annex hereto.
2. There shall be no refunds for exports to Zone E for products falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 23.07 of the Common Customs Tariff.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 228, 20. 8. 1976, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 July 1981 fixing the export refunds on milk and milk products

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % (!) :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of two litres or less :		
	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0110 05	2.49
	(2) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0110 15	5.92
	(3) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0110 20	7.81
	b) Other :		
	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0110 25	2.49
	(2) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0110 35	5.92
	(3) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0110 40	7.81
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of two litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0130 10	2.49
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0130 22	5.92
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0130 31	7.81
	2. Exceeding 4 %	0140 00	9.03
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	2.49
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	5.92
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	7.81
	2. Exceeding 4 %	0160 00	9.03
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight (!) :		
	ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 10 %	0200 05	10.70
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 11	16.58
	(c) Of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 21	25.00

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 35 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0300 12	— 29.80
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 35 % but not exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0300 13	— 46.62
	(c) Of a fat content, by weight, exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0300 20	— 51.43
	III. More than 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0400 11	— 58.64
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 % but not exceeding 80 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0400 22	— 86.28
	(c) Of a fat content, by weight, exceeding 80 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	0400 30	— 100.70
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar (?) :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kilograms or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620 00	37.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	0720 00	37.00
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	56.80
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	62.57
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	70.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 28 %	0820 20	70.92
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 28 %	0820 30	71.88

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	73.39
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % but not exceeding 45 %	0920 30	83.29
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 45 % but not exceeding 59 %	0920 40	86.03
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 59 % but not exceeding 69 %	0920 50	97.18
	(ee) Of a fat content, by weight, exceeding 69 % but not exceeding 79 %	0920 60	105.19
	(ff) Of a fat content, by weight, exceeding 79 %	0920 70	113.21
	b) Other, of a fat weight content :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	37.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	37.00
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	56.80
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	62.57
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	
	for exports to :		
	— Poland		90.00
	— Other destinations		70.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 28 %	1220 20	70.92
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 28 %	1220 30	71.88
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	73.39
	(bb) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % but not exceeding 45 %	1320 30	83.29
	(cc) Of a fat content, by weight, exceeding 45 % but not exceeding 59 %	1320 40	86.03
	(dd) Of a fat content, by weight, exceeding 59 % but not exceeding 69 %	1320 50	97.18
	(ee) Of a fat content, by weight, exceeding 69 % but not exceeding 79 %	1320 60	105.19
	(ff) Of a fat content, by weight, exceeding 79 %	1320 70	113.21

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In immediate packings of a net content of 2.5 kg or less and of a fat content by weight not exceeding 11 % : 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % and of a non-fat lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 % and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight (22) Exceeding 3 %, by weight (bb) Of 15 % or more and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight (22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 7.4 % (33) Exceeding 7.4 % 2. Other, of a non fat lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 %, by weight (bb) Of 15 % or more, by weight b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % and of a non fat lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 % and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight (22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 8.9 % (33) Exceeding 8.9 %, by weight, but not exceeding 11 % (44) Exceeding 11 %, by weight, but not exceeding 21 % (55) Exceeding 21 %, by weight, but not exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations (66) Exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations (bb) Of 15 % or more and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight (22) Exceeding 3 %, by weight, but not exceeding 7.4 % (33) Exceeding 7.4 %, by weight, but not exceeding 8.9 % (44) Exceeding 8.9 % 2. Exceeding 45 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	1420 12 1420 22 1420 50 1420 60 1420 70 1520 10 1520 20 1620 70 1630 00 1630 10 1630 20 1630 30 1630 40 1630 50 1630 60 1630 70 1630 80 1720 00	— 7.81 — 14.10 19.14 14.18 22.70 — 7.81 14.18 17.78 — 29.80 — 51.43 — 14.10 19.14 22.70 — 58.64

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : ex b) Other, excluding whey : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kilograms or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (11) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (22) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (33) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (44) Of a fat content, by weight, exceeding 25 % cc) Exceeding 27 % : (11) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (22) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (11) Of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (22) Of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (33) Of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (44) Of a fat content, by weight, exceeding 25 % cc) Exceeding 27 % : (11) Of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (22) Of a fat content, by weight, exceeding 41 % ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules : ex a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content by weight not exceeding 9.5 % :	2220 00 2320 10 2320 20 2320 30 2320 40 2420 10 2420 20 2520 00 2620 10 2620 20 2620 30 2620 40 2720 10 2720 20	0.3700 (*) per kg 0.3700 (*) per kg 0.5680 (*) per kg 0.6257 (*) per kg 0.7000 (*) per kg 0.7000 (*) per kg 0.8329 (*) per kg 0.3700 (*) per kg 0.3700 (*) per kg 0.5680 (*) per kg 0.6257 (*) per kg 0.7000 (*) per kg 0.7000 (*) per kg 0.8329 (*) per kg

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	(1) Of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a non fat lactic dry matter content : (aa) Of less than 15 % and of a fat content : (11) Not exceeding 3 %, by weight (22) Exceeding 3 % by weight (bb) Of 15 % or more (2) Of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more b) Other, of a fat content, by weight : ex 1. Not exceeding 45 % : (aa) Of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more (bb) Of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 21 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more (cc) Of a fat content by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a non fat lactic dry matter content, by weight, less than 15 % (dd) Of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations (ee) Of a fat content, by weight, exceeding 39 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations 2. Exceeding 45 % for exports to : — Zone C 2 — Other destinations	2810 11 2810 12 2810 15 2810 20 2910 70 2910 76 2910 80 2910 85 2910 90 3010 00	— (*) per kg 0.0781 (*) per kg 11.58 (*) 23.47 (*) 11.58 (*) 23.47 (*) 0.1538 (*) per kg — 0.2980 (*) per kg — 0.5143 (*) per kg — 0.5864 (*) per kg
04.03	Butter : ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % : (I) Of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 % For exports to : — Zone C 1 — Zone C 2 — Other destinations	3110 03	79.39 — 79.39

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03 (cont'd)	(II) Of a fat content, by weight, of 78 % or more but less than 80 %	3110 16	
	For exports to :		
	— Zone C 1		99-88
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		99-88
	(III) Of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 %	3110 22	
	For exports to :		
	— Zone C 1		102-44
	— Zone C 2		—
	— Poland		133-90
	— Other destinations		102-44
	(IV) Of a fat content, by weight, of 82 % or more	3110 32	
	For exports to :		
	— Zone C 1		105-00
	— Zone C 2		—
	— Poland		137-25
	— Other destinations		105-00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 %	3210 10	
	For exports to :		
	— Zone C 1		105-00
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		105-00
	(II) Exceeding 99.5 %	3210 20	
	For exports to :		
	— Zone C 1		145-00
	— Zone C 2		—
	— Other destinations		145-00
04.04	Cheese and curd ⁽⁶⁾ :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	II. Other :		
	(1) Pieces packed in vacuum or in inert gas, of a net weight of less than 7.5 kg	3800 40	
	For exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		31-32
	— Zone E		29-91
	— Canada		59-79
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		—
	— Other destinations		100-73
	(2) Other	3800 60	
	For exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		31-32
	— Zone E		—
	— Canada		59-79
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		—
	— Other destinations		100-73

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort for exports to :	4000 00	
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		71.00
	— Zone E		23.43
	— Canada		36.17
	— Other destinations		82.79
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(aa) Of 27 % or more but less than 33 %	4410 05	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		4.16
	— Zone E		3.17
	— Canada		3.60
	— Switzerland		2.20
	— Other destinations		12.46
	(bb) Of 33 % or more but less than 38 %	4410 10	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		10.41
	— Zone E		7.75
	— Canada		9.17
	— Switzerland		5.24
	— Other destinations		31.02
	(cc) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 20 %	4410 20	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		10.41
	— Zone E		7.75
	— Canada		9.17
	— Switzerland		5.24
	— Other destinations		31.02
	(22) Of 20 % or more	4410 30	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		15.38
	— Zone E		11.45
	— Canada		13.56
	— Switzerland		8.10
	— Other destinations		45.89

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter : (11) Less than 20 % for exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 10.41 — Zone E 7.75 — Canada 9.17 — Switzerland 5.24 — Other destinations 31.02 (22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 15.38 — Zone E 11.45 — Canada 13.56 — Switzerland 8.10 — Other destinations 45.89 (33) Of 40 % or more for exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 22.48 — Zone E 16.73 — Canada 19.83 — Switzerland 11.83 — Other destinations 66.96 ex 2. Exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight : (aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 10.41 — Zone E 7.75 — Canada 9.17 — Switzerland 5.24 — Other destinations 31.02 (bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 15.38 — Zone E 11.45 — Canada 13.56 — Switzerland 8.10 — Other destinations 45.89 (cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 22.48 — Zone E 16.73 — Canada 19.83 — Switzerland 11.83 — Other destinations 66.96	4410 40 4410 50 4410 60 4510 10 4510 20 4510 30	

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 55 %	4510 40	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		22.48
	— Zone E		16.73
	— Canada		19.83
	— Switzerland		11.83
	— Other destinations		66.96
	(22) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		26.67
	— Zone E		19.84
	— Canada		23.51
	— Switzerland		14.03
	— Other destinations		79.44
	b) Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		26.67
	— Zone E		19.84
	— Canada		23.51
	— Switzerland		14.03
	— Other destinations		79.44
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :		
	(1) Grana Padano, Parmigiano Reggiano	4710 11	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		124.00
	— Zone E		124.00
	— Canada		124.00
	— Switzerland		110.79
	— Other destinations		124.00
	(2) Fiore Sardo and Pecorino manufactured exclusively from sheep milk	4710 17	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		150.32
	— Zone E		120.00
	— Canada		126.65
	— Switzerland		121.22
	— Other destinations		150.32
	(3) Other (excluding cheeses produced from whey), of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more	4710 22	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		90.00
	— Zone E		74.00
	— Canada		84.57
	— Switzerland		80.00
	— Other destinations		90.00

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 % or more	4850 00	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		31.43
	— Zone E		29.24
	— Canada		26.09
	— Switzerland		19.34
	— Other destinations		93.63
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey)	5120 12	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		18.09
	— Zone E		13.54
	— Canada		15.45
	— Switzerland		7.20
	— Other destinations		39.71
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more (excluding cheeses produced from whey)	5120 16	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		20.86
	— Zone E		15.58
	— Canada		18.00
	— Switzerland		8.17
	— Other destinations		62.42
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 % (excluding cheeses produced from whey)	5120 22	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		24.94
	— Zone E		18.60
	— Canada		21.75
	— Switzerland		9.44
	— Other destinations		74.40
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		44.66
	— Zone E		124.00
	— Canada		124.00
	— Switzerland		42.66
	— Other destinations		124.00

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Poland		106.00
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		44.66
	— Zone E		10.62
	— Canada		36.34
	— Switzerland		9.68
	— Other destinations		85.81
	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	for exports to :		
	— Austria		2.20
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		44.66
	— Zone E		9.18
	— Canada		33.23
	— Switzerland		9.68
	— Other destinations		74.17
	(44) Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney	5120 58	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		31.43
	— Zone E		29.24
	— Canada		26.09
	— Switzerland		19.34
	— Other destinations		87.56
	(55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more	5120 59	
	for exports to :		
	— Zone E		10.09
	— Canada		19.15
	— Other destinations		40.37
	(66) Feta	5120 82	
	for exports to :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		23.38 (?)
	— Zone E		17.40 (?)
	— Canada		40.56 (?)
	— Switzerland		12.31 (?)
	— Jordan, Iraq, Iran, the Arabian Peninsula and Mediterranean countries except Zone D		76.25 (?)
	— Other destinations		70.00 (?)
	(77) Colby, Monterey	5120 83	
	for exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		31.43
	— Zone E		29.24
	— Canada		26.09
	— Switzerland		19.34
	— Other destinations		87.56

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(88) Other (excluding cheeses produced from whey), of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter : (aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 % for exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 31.43 — Switzerland 19.34 — Zone E 29.24 — Canada 26.09 — Other destinations 87.56 (bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to : — Poland 106.00 — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra 44.66 — Zone E 10.62 — Canada 36.34 — Switzerland 9.68 — Other destinations 85.81 ex c) Exceeding 72 % (excluding cheeses produced from whey) : 1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 grams : (aa) Cottage cheese of a fat content, by weight in the dry matter, not exceeding 25 % For exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — — Zone E — — Canada — — Switzerland and Liechtenstein — — Other destinations 13.04 (bb) Cream cheese of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter, exceeding 77 % but not exceeding 81 % and of a fat content, by weight in the dry matter : (11) Of 60 % or more but less than 70 % For exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — — Zone E — — Canada — — Switzerland and Liechtenstein — — Other destinations 23.56 (22) Of 70 % or more For exports to : — Austria — — Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra — — Zone E — — Canada — — Switzerland and Liechtenstein — — Other destinations 29.64 (cc) Other	5120 87 5120 92 5121 11 5121 20 5121 30 5121 40	— 31.43 19.34 29.24 26.09 87.56 106.00 — 44.66 10.62 36.34 9.68 85.81 13.04 23.56 29.64 —

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	2. Other :		
	(aa) Cottage cheese	5121 50	—
	(bb) Cream cheese of a water content, calculated by weight of the non-fatty matter, exceeding 77 % but not exceeding 81 % and of a fat content, by weight in the dry matter :		
	(11) Of 60 % or more but less than 70 %	5121 60	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		23.56
	(22) Of 70 % or more	5121 70	
	For exports to :		
	— Austria		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla and Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Switzerland and Liechtenstein		—
	— Other destinations		29.64
	(cc) Other	5121 80	—
	ex II. Other (excluding cheeses produced from whey) :		
	ex a) Grated or powdered of a fat content, by weight, exceeding 20 %, of a lactose content, by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight :		
	(1) Of 60 % or more but less than 80 %	5310 05	
	For exports to :		
	— Zone E		14.04
	— Canada		23.65
	— Other destinations		48.31
	(2) Of 80 % or more but less than 85 %	5310 11	
	For exports to :		
	— Zone E		18.71
	— Canada		31.53
	— Other destinations		64.41
	(3) Of 85 % or more but less than 95 %	5310 22	
	For exports to :		
	— Zone E		19.88
	— Canada		32.49
	— Other destinations		68.44
	(4) Of 95 % or more	5310 31	
	For exports to :		
	— Zone E		22.22
	— Canada		37.45
	— Other destinations		76.49

CCT heading No	Description	Code	Refund (in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 21.07 F II, or milk products : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less, by weight, of starch : (3) Containing 50 % or more but less than 75 %, by weight, of milk products of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is ^(*) : (aa) Less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more (4) Containing 75 % or more, by weight, of milk products, of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is ^(*) : (aa) Less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more but less than 75 % (gg) 75 % or more but less than 80 % (hh) 80 % or more II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products of which content of milk in powder or granules (excluding whey), by weight, is ^(*) : (a) 50 % or more but less than 60 % (b) 60 % or more but less than 70 % (c) 70 % or more but less than 80 % (d) 80 % or more	5700 13 5700 23 5700 33 5700 42 5700 52 5700 62 5800 13 5800 23 5800 32 5800 42 5800 52 5800 62 5800 72 5800 82 5900 12 5900 22 5900 32 5900 42	— 11·84 15·54 19·24 22·94 26·64 — 11·84 15·54 19·24 22·94 26·64 28·49 30·34 19·24 22·94 26·64 30·34

- (1) When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose, no export refund shall be granted.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose, whether or not whey and/or lactose have been added to the product.

- (2) The weight of the added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose shall not be taken into account for the purpose of calculation of the fat content by weight. When the product falling within this subheading is a mixture containing added whey and/or added lactose, the added whey and/or added lactose shall not be taken into account in the calculation of the amount of refund.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

- (*) The weight of added non-lactic matter and/or added whey and/or added lactose shall not be taken into account for the purpose of calculating the fat content, by weight.

The refund per 100 kg of product falling within this subheading shall be equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the lactic part contained in 100 kg of product ; however, where whey and/or lactose have been added to the product, the amount per kilogram shown shall be multiplied by the weight of lactic part excluding the weight of added whey and/or added lactose, contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

- (†) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following elements :

- (a) the amount per 100 kg shown ; however, where whey and/or lactose have been added to the product, the amount per 100 kg shown shall be :
 - multiplied by the weight of the lactic part other than the added whey and/or added lactose contained in 100 kg of product, and then
 - divided by the weight of the lactic part contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of whey and/or lactose added per 100 kg of finished product,
- and, in particular,
- the lactose content of the added whey.

- (¶) No refund shall be applicable to cheese rinds and cheese wastes falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff. Products unfit as such for human consumption shall be regarded as cheese wastes.

No refund shall be applicable to cheeses or curd containing non-milk fat. However, in the case of cheese in which ingredients (such as ham, nuts etc.) which contain non-milk fat have been added a maximum of 5 % by weight of non-milk fat is allowed.

- (§) This amount applies to the net weight, minus the weight of the brine.

- (¶) When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose :

- the skimmed-milk powder content, by weight,
 - the content by weight of the added whey and/or lactose, and
 - the lactose content of the added whey
- per 100 kg of finished product.

N.B. : — Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68, as last amended by Regulation (EEC) No 242/80.

- 'Countries of the Arabian Peninsula' are to be understood in the sense of this Regulation as the following countries situated in the Arabian Peninsula and the territories there connected : Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Kuwait, Sultanate of Oman, Union of Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qawain, Fujairah, Ras al Khaimah), Yemen Arab Republic (Yemen North) and People's Democratic Republic of Yemen (Yemen South).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content, by weight.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2217/81

of 31 July 1981

amending Regulation (EEC) No 2103/77 laying down detailed rules for the buying-in by intervention agencies of sugar manufactured from beet and cane harvested in the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in particular Article 9 (6) thereof,

Whereas a quality premium on raw sugar sold after refining can no longer be obtained on the Community market irrespective of its regions;

Whereas experience has shown that the amounts for packing and storage of sugar which can be bought into intervention may be fixed without reference to a specific marketing year; whereas Commission Regulation (EEC) No 2103/77⁽²⁾ should therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2103/77 is hereby amended as follows:

1. The words 'fixed for each sugar marketing year' in the first sentence of Article 8 (5) are replaced by '0.035 ECU'.
2. Article 14 (4) and (5) are deleted.
3. The second subparagraph of Article 17 (3) is replaced by the following:

'The cost related to the packing referred to in paragraph 2 (a) and (b) shall be fixed at a flat rate amount of 1.408 ECU per 100 kilograms of sugar.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2218/81**of 31 July 1981****on the supply of common wheat to Ethiopia as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 20 000 tonnes of common wheat to Ethiopia under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX I

1. **Programme :** 1981
 2. **Recipient :** Ethiopia
 3. **Place or country of destination :** Ethiopia
 4. **Product to be mobilized :** common wheat
 5. **Total quantity :** 20 000 tonnes
 6. **Number of lots :** one
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (telex OFIBLE 270 807 F).
 8. **Method of mobilizing the product :** intervention
 9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the breadmaking quality required for intervention (moisture : maximum 14 %)
 10. **Packaging :** in bulk plus 408 000 empty new jute sacks of a capacity of 50 kilograms, 200 needles and sufficient twine
— marking of the bags : letters at least 5 cm high :
‘Food aid of the European Economic Community to the people of Ethiopia’
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** cif
 13. **Port of landing :** Assab
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 13 August 1981
 16. **Shipment period :** 1 to 30 September 1981
 17. **Security :** 6 ECU per tonne
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering cif (t) Nach cif zu bringende Menge (t) Τόνοι cif Tonnage cif Tonnage à mettre en caf Tonnellaggio da mettere in cif Cif aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fælleskabshavne	5 000	Essor agricole 205, boulevard de la Liberté 59000 Lille	Gand
	Hafen der Gemeinschaft			
	Κοινοτικός λιμένας	3 300	COPAC boîte postale 4 10800 Saint-Julien-les-Villas	Gand
	Community port			
	Port de la Communauté			
	Porto della Comunità	5 450	SCA la Confiance 80510 Longpré-les-Corps	Gand
	Haven van de Gemeenschap	6 250	SCA de Guignicourt boîte postale 1 02190 Guignicourt	Gand
		20 000		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2219/81**of 31 July 1981****on the supply of common wheat for the Islamic Republic of Mauritania as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 10 000 tonnes of common wheat to the Islamic Republic of Mauritania under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEXE I

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Islamic Republic of Mauritania
3. **Place or country of destination :** Mauritania
4. **Product to be mobilized :** common wheat
5. **Total quantity :** 10 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7^e (telex 270 807 F).
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the breadmaking quality required for intervention (moisture : maximum 14 %)
10. **Packaging :**
 - in new bags ⁽¹⁾ :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags : letters at least 5 cm high :
'Froment/Don de la Communauté économique européenne à la République islamique de Mauritanie'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 13 August 1981
16. **Shipment period :** 1 to 30 September 1981
17. **Security :** 6 ECU per tonne

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering fob (t) Nach fob zu bringende Menge (t) Τόνοι fob Tonnage fob Tonnage à mettre en fob Tonnellaggio da mettere in fob Fob aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fælleskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	10 000	Magasins ruraux de l'Ouest, boîte postale 18 37700 Saint-Pierre-des-Corps	Neuillé-Pont-Pierre 37360

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2220/81**of 31 July 1981****on the supply of common wheat flour to Somalia as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 12 000 tonnes of cereals to Somalia under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The German intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, P. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** Somalia
3. **Place or country of destination :** Somalia
4. **Products to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 8 760 tonnes (12 000 tonnes of common wheat)
6. **Number of lots :** two
 - Lot 1 : 5 110 tonnes
 - Lot 2 : 3 650 tonnes
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**

BALM — Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung, Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter)
 - ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in new bags ⁽¹⁾ :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags : letters at least 5 cm high :

'Wheat flour / Gift of the European Economic Community to Somalia'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :**
 - Lot 1 : Mogadiscio
 - Lot 2 : Berbera
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 13 August 1981
16. **Shipment period :**
 - 1 to 31 October 1981
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2221/81**of 31 July 1981****on the supply of common wheat flour to UNRWA as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 9 000 tonnes of common wheat flour to UNRWA under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Dutch intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** UNRWA
3. **Place or country of destination :** Israel
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 9 000 tonnes (12 330 tonnes of common wheat)
6. **Number of lots :** three
 - Lot 1 : 3 000 tonnes
 - Lot 2 : 3 000 tonnes
 - Lot 3 : 3 000 tonnes
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroek (telex 56 396)
8. **Method of mobilizing the product :** Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10.5 % minimum (N $\times$ 6.25 on dry matter)
 - ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks ; minimum weight : 600 g (in containers of 20 ft)
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags : letters at least 5 cm high :
'Wheat flour / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Ashdod
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 14 August 1981
16. **Shipment period :**
 - Lot 1 : 1 to 30 September 1981
 - Lot 2 : 1 to 31 October 1981
 - Lot 3 : 1 to 30 November 1981
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2222/81

of 31 July 1981

amending for the second time Regulation (EEC) No 55/81 authorizing the Hellenic Republic to suspend the customs duties applicable on import of certain oil seeds and oleaginous fruits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular Article 64 (4) thereof,

Whereas, for certain oils falling within subheading 15.07 D II of the Common Customs Tariff, the basic duties are fixed in Article 64 (3) of the Act of Accession; whereas this very high level is liable to prove an obstacle to the supply of raw materials for oiling dried grapes; whereas these oils are put to special uses and the customs duties on imports of these products

should therefore be altered and Commission Regulation (EEC) No 55/81 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1527/81 ⁽²⁾, amended in consequence;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Annex to Regulation (EEC) No 55/81 the entry relating to heading No 15.07 of the Common Customs Tariff is hereby replaced by the following:

CCT heading No	Description	Quantity (tonnes)	Customs duty rate	
			Third countries	Community of Nine
15.07	Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified			
	D. Other oils			
	ex I. For technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption, excluding palm, copra and flax oils	Unlimited	15	3
	ex II. b) 2 bb) For oiling dried grapes ⁽¹⁾	4 000	15	0

⁽¹⁾ Checks on their use for this special purpose shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 4, 1. 1. 1981, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 149, 6. 6. 1981, p. 22.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2223/81**of 31 July 1981****temporarily suspending certain provisions of Regulation (EEC) No 2042/75 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 12 (2) thereof,

Whereas Article 9a of Commission Regulation (EEC) No 2042/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 296/79⁽⁴⁾, provided for the issue of licences with a long period of validity for products falling within subheadings 11.07 A I b), 11.07 A II b) and 11.07 B; whereas this special facility was granted in order to take account of commercial practices concerning the products in question; whereas, however, in order to avoid speculative use of this extended period of validity, the issue of such licences was made subject to very stringent conditions, consisting, in particular, in the requirement that the exporter state the destination of the export, actually export to that destination and furnish proof of arrival at destination;

Whereas the situation and the foreseeable trend of the world market in barley and malt and, in particular, the keen competition and uncertainty on the world market justify a temporary relaxation of the requirements imposed by the existing rules; whereas, for the period of the marketing year, it appears warranted in order to enable those concerned to adapt to market conditions to suspend the requirement that the destination of export be stated and that the goods be exported to that destination;

Whereas it is likewise necessary to suspend for the same period the special requirements imposed by the existing rules as regards the release of the securities accompanying applications for such long-period licences; whereas this suspension must cover the requirements both as to statement of destination and as to the provision of proof of arrival at destination;

Whereas the suspension measures adopted temporarily by this Regulation must in no way affect the existing requirements imposed in the case of licences currently valid at the time of its entry into force;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 9c of Regulation (EEC) No 2042/75 is hereby replaced by the following:

'Article 9c

1. In the case of applications for export licences relating to products falling within subheadings 11.07 A I b), 11.07 A II b) and 11.07 B of the Common Customs Tariff and submitted between 1 July 1981 and 30 April 1982, the provisions of Article 9a shall be suspended.

2. By way of derogation from Article 9, export licences for the products mentioned in paragraph 1 applications for which are submitted between 1 July 1981 and 30 April 1982 shall, at the request of the party concerned, be valid from the day of their issue within the meaning of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80:

- until 30 September 1982 in respect of licences issued from 1 January to 30 April 1982,
- until the end of the 11th month following that of issue, in respect of licences issued from 1 July to 31 October 1981,
- until 30 September 1982 in respect of licences issued from 1 November to 31 December 1981.

3. By way of derogation from Article 3 of Regulation (EEC) No 3183/80, rights deriving from the licences referred to in paragraph 2 shall not be transferable.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 34.

4. In the case of licences issued pursuant to paragraph 2, the security shall be :

- 30 ECU per tonne in the case of licences issued on or before 31 December 1981,
- 24 ECU per tonne in the case of licences issued between 1 January and 30 April 1982.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply with effect from 1 July 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2224/81**of 31 July 1981****amending Regulation (EEC) No 2101/81 introducing a countervailing charge on apples originating in Argentina**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 2101/81⁽³⁾ introduced a countervailing charge on apples other than cider apples originating in Argentina;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a

charge introduced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas, if these conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of apples other than cider apples originating in Argentina must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount '7.66 ECU' appearing in Article 1 of Regulation (EEC) No 2101/81 is replaced by the amount '14.38 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 204, 24. 7. 1981, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2225/81**of 31 July 1981****amending for the second time Regulation (EEC) No 2049/81 introducing a
countervailing charge on apples originating in Chile**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 2049/81⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 2100/81⁽⁴⁾, intro-
duced a countervailing charge on apples other than
cider apples originating in Chile;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 laid down the conditions under which a

charge introduced in application of Article 25 of that
Regulation is amended; whereas, if these conditions
are taken into consideration, the countervailing charge
on the import of apples other than cider apples origi-
nating in Chile must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount '11.92 ECU' appearing in Article 1 of
Regulation (EEC) No 2049/81 is replaced by the
amount '21.97 ECU'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 200, 21. 7. 1981, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 24. 7. 1981, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2226/81

of 31 July 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2150/81⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 30 July 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas Regulation (EEC) No 1784/81 incorporated products within subheading 17.02 F II within the cereals sector; whereas the coefficients for calculating the levies on these products were defined in Regulation (EEC) No 1783/81⁽⁹⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2150/81, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 210, 30. 7. 1981, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 E I ⁽²⁾	111.27	105.23
11.01 E II ⁽²⁾	62.65	59.63
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	80.25	74.21
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	111.27	105.23
11.02 A V b) ⁽²⁾	62.65	59.63
11.02 B II c) ⁽²⁾	96.56	93.54
11.02 C V ⁽²⁾	96.56	93.54
11.02 D V ⁽²⁾	62.65	59.63
11.02 E II c) ⁽²⁾	111.27	105.23
11.02 F V ⁽²⁾	111.27	105.23
11.02 G II	49.89	43.85
11.04 C II a)	86.93	62.75 ⁽³⁾
11.04 C II b)	114.67	90.49 ⁽³⁾
11.08 A I	86.93	66.38
11.08 A IV	86.93	66.38
11.08 A V	86.93	33.19 ⁽³⁾
17.02 B II a) ⁽³⁾	183.30	86.58
17.02 B II b) ⁽³⁾	132.87	66.38
17.02 F II a)	187.43	90.71
17.02 F II b)	129.57	63.08
21.07 F II	132.87	66.38
23.03 A I	263.80	82.46

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2227/81
of 31 July 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2186/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 50.

ANNEX

to the Commission Regulation of 31 July 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar: flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	13.73 9.99 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

Information on the date of signature of the Agreements in the form of exchanges of letters derogating further from Article 1 of Protocol 3 to the EFTA Agreements

- The Agreement in the form of an exchange of letters⁽¹⁾ derogating further from Article 1 of Protocol 3 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria.

This Agreement was signed on 6 March 1981.

- The Agreement in the form of an exchange of letters⁽²⁾ derogating further from Article 1 of Protocol 3 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Finland.

This Agreement was signed on 18 March 1981.

- The Agreement in the form of an exchange of letters⁽³⁾ derogating further from Article 1 of Protocol 3 to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland.

This Agreement was signed on 18 March 1981.

- The Agreement in the form of an exchange of letters⁽⁴⁾ derogating further from Article 1 of Protocol 3 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway.

This Agreement was signed on 27 March 1981.

- The Agreement in the form of an exchange of letters⁽⁵⁾ derogating further from Article 1 of Protocol 3 to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic.

This Agreement was signed on 20 March 1981.

- The Agreement in the form of an exchange of letters⁽⁶⁾ derogating further from Article 1 of Protocol 3 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Sweden.

This Agreement was signed on 24 April 1981.

- The Agreement in the form of an exchange of letters⁽⁷⁾ derogating further from Article 1 of Protocol 3 to the Agreement between the European Economic Community and the Swiss Confederation.

This Agreement was signed on 18 March 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1980, p. 42.

⁽²⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1980, p. 45.

⁽³⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1980, p. 48.

⁽⁴⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1980, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1980, p. 54.

⁽⁶⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1980, p. 57.

⁽⁷⁾ OJ No L 371, 31. 12. 1980, p. 60.

